



**AMBASCIATA D'ITALIA BERNA
CANCELLERIA CONSOLARE**

**RICHIESTA DI TRASCRIZIONE DI UNA SENTENZA DI UN TRIBUNALE DEI CANTONI
BERNA/FRIBURGO/NEUCHATEL
PRESSO I COMUNI ITALIANI**

Il/La sottoscritto/a: _____

nato a: _____ il ____/____/____

residente al seguente indirizzo: _____

Città _____ Stato _____ CAP _____ Telefono (____) _____

email: _____


CHIEDE:

all'Ambasciata d'Italia a Berna di provvedere all'inoltro della richiesta di trascrizione della sentenza di divorzio/
disconoscimento di paternità/adozione/cambio nome

al Comune di _____

IL/LA DICHIARANTE

Luogo e data:

_____ 
firma per esteso

Nota informativa:

Questo modulo **deve essere presentato in originale dal diretto interessato.**

A questo modulo è necessario allegare i seguenti documenti **in originale**:

- sentenza di divorzio con indicazione del passaggio in giudicato (**Rechtskraftbescheinigung**) a cui dovete far apporre l'**Apostille** dalla **Cancelleria di Stato del competente cantone svizzero**.
- Far tradurre l'intera documentazione **in lingua italiana da un traduttore** (ove servisse, questa Cancelleria Consolare dispone di una lista di traduttori a cui ci si può rivolgere), legalizzata e apostillata;
- Copia di un documento del richiedente (in corso di validità);
- Dichiarazione (sostitutiva di notorietà) da sottoscrivere ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000 e ai sensi dell'art. 64, primo comma, lett. e) ed f) della Legge n. 218/95 nella quale si dichiara che la sentenza da trascrivere "non è contraria ad altra sentenza pronunciata da un giudice italiano passata in giudicato e che non penda un processo davanti a un giudice italiano per il medesimo oggetto e fra le stesse parti, che abbia avuto inizio prima del processo straniero").

Altri documenti, qualora necessari, verranno richiesti successivamente.

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETA'

(Art.47 D.P.R. 28 dicembre 2000, n.445)

DA PRESENTARE ALLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE O AI GESTORI DI PUBBLICI SERVIZI

IL sottoscritto
nato a
il
cittadino italiano, residente a
.....
consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art.76 del D.P.R.445 del 28 dicembre 2000

DICHIARA

che la sentenza di
del Tribunale di
emessa in data
diventata definitiva ed esecutoria in data
non è contraria ad altra sentenza pronunciata da un Giudice Italiano passata in giudicato, né è pendente in Italia, per il medesimo oggetto e fra le stesse parti, un giudizio iniziato prima o successivamente del processo straniero,
e **CHIEDE** pertanto che tale sentenza venga trascritta nei Registri di Stato Civile del Comune di(.....)

Dichiaro di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art.10 della legge 675/96 che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

....., li

IL DICHIARANTE

.....

Ai sensi dell'art.38, D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000, la dichiarazione è sottoscritta dall'interessato/a in presenza del dipendente addetto ovvero sottoscritta o inviata insieme alla fotocopia, non autenticata di un documento di identità del/la dichiarante, all'ufficio competente via fax, tramite un incaricato, oppure a mezzo posta.